

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 234/2010 НА КОМИСИЯТА

от 19 март 2010 година

относно определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета за предоставяне на възстановявания при износ на зърнени култури и мерките, които е необходимо да се предприемат в случай на затруднения във функционирането на пазара на зърнени култури

(кодифицирана версия)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално членове 170 и 187, във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1501/95 на Комисията от 29 юни 1995 г. относно определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета за предоставяне на възстановявания при износ на зърнени култури и мерките, които е необходимо да се предприемат в случай на затруднения във функционирането на пазара на зърнени култури ⁽²⁾ е бил неколккратно и съществено изменян ⁽³⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.
- (2) В случай на затруднения във функционирането на пазара като специална мярка трябва да бъдат определени възстановяванията при износ, корективните суми и таксите върху износа за някои продукти, обхванати от общата организация на селскостопанските пазари, в съответствие с определени критерии, които дават възможност да се покрие разликата между котировките и цените за такива продукти в Съюза и тези на световния пазар.
- (3) Предвид разликите в цените, на които се предлагат зърнените култури от различни страни износители на световния пазар, следва да се държи сметка особено за различните вътрешни транспортни разходи, като възстановяването следва да се определи, като се има предвид

разликата между представителните цени в Съюза и най-благоприятните котировки и цени, които се прилагат на световния пазар.

- (4) За да стане възможен износът на брашно, едрозърнест грис и дребнозърнест грис, и малц, факторите, които трябва да се вземат предвид при определяне на възстановяването са, от една страна, цените на основните зърнени култури, количествата, необходими за производството на съответните продукти, и стойността на вторичните продукти и, от друга страна, възможностите и условията за продажба на продуктите на световния пазар.
- (5) Изискване на системата на корективните суми, предвидена в член 164, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, е да има възможност те да бъдат диференцирани според местоназначението на продуктите за износ.
- (6) С оглед на ефективното управление на фондовете на Съюза и вземане предвид на възможностите за износ на тези продукти, следва да се предвиди възстановяванията при износ и таксите върху продуктите, изброени в приложение I, част I, букви а), б) и в) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 да се определя чрез покана за участие в търг, покриваща дадено количество.
- (7) За да се осигури еднакво третиране на всички заинтересовани страни в рамките на Съюза, трябва да бъдат организирани тържни процедури в съответствие с еднакви принципи. За целта следва да се публикуват решенията за отправяне на покани за участие в търг заедно с обявление за покана за участие в търг в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (8) Офертите трябва да съдържат данните, необходими за оценяването им, и трябва да бъдат придружени от определени ясни ангажименти.

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 147, 30.6.1995 г., стр. 7.

⁽³⁾ Вж. приложение IV.

- (9) Следва да бъде определена максимална сума за възстановяване при износ или минимална такса върху износа. Тази процедура осигурява разпределянето на всички съответни количества.
- (10) Могат да възникнат ситуации на пазара, при които икономическите аспекти на разглеждания износ водят по-скоро до неразглеждане на получените оферти, отколкото до определяне на сума за възстановяване при износ или такса.
- (11) Гаранцията за търга следва да осигури изнасяните количества да бъдат изнесени съгласно лицензията, издадена в резултат на поканата за участие в търга. Това задължение може да бъде изпълнено само ако подадената оферта се подкрепи. Гаранцията следва съответно да не се възстановява, ако се оттеглят офертите.
- (12) Следва да бъдат постановени подробни правила, които да гарантират, че оферентите са уведомени за изхода от поканата за участие в търга и че са издадени необходимите лицензии за износ на отпуснатите количества.
- (13) За целите на определянето на възстановяванията при износ на продуктите, изброени в приложение I, част I, букви а), б) и в) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 и за да се избегне необходимостта от въвеждане на проверки за откриване на най-малките изменения в количествата на основните материали и без всякакво забележимо влияние върху качеството на продукта, следва да се приеме стандартен метод за оценка. Анализът на съдържанието на пепел на произведените продукти се е утвърдил като най-ефикасното техническо средство за оценка на количеството на използваните зърнени култури. Анализът следва да се провежда съгласно една и съща процедура в целия Съюз.
- (14) Предоставянето на възстановяване при износ на зърнени култури, внесени от трети страни и реекспортирани за трети страни, не изглежда оправдано. Възстановяването следва съответно да се предоставя само за продукти на Съюза.
- (15) Регламент (ЕО) № 612/2009 на Комисията от 7 юли 2009 г. за установяване на общи подробни правила за прилагане на режима на възстановяванията при износ на земеделски продукти ⁽¹⁾ изисква, в случай когато възстановяванията варират в зависимост от местоназначението, те да се изплащат при условие, по-специално при представяне на доказателство, че продуктът е бил внесен в непроменено състояние в третата страна или в една от третите страни, за които се прилага възстановяването. По отношение на зърнени култури единственото възстановяване, което е по-ниско от приложимото към износа за трети страни като цяло, е това за износ в Швейцария и Лихтенщайн. За да се избегне препятстването на по-голямата част от износа от Съюза, като се изисква доказателство за пристигане на местоназначението, следва да се намерят други начини, за да се гарантира, че продукти, за които е изплатено възстановяване, приложимо за трети страни, не са изнесени за тези страни. За тази цел следва да се премахне необходимостта от представяне на доказателство за пристигане на местоназначението във всички случаи, когато износът се извършва по море. Удостоверенията, издадени от компетентните органи на държавите-членки, удостоверяващи, че продуктите са напуснали митническата територия на Съюза на борда на плавателен съд, подходящ за морски транспорт, се считат, че предоставят достатъчна гаранция.
- (16) В съответствие с член 162 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 продуктите, изброени в този член и предназначени за износ със или без по-нататъшна преработка, могат да отговарят на условията за отпускане на възстановявания при износ, ако са съобразени със специфичните изисквания, изложени в член 167 от посочения регламент. Освен това член 167, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предоставя на Комисията възможността да постави допълнителни условия за отпускане на възстановявания при износ за един или повече продукти. Тези условия са изложени в регламентите на Съвета относно общата организация на пазара в секторите, изброени в член 162, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007. Тъй като тези регламенти са отменени, следва да се предвидят хоризонтални разпоредби.
- (17) Хоризонтални разпоредби са вече налице в Регламент (ЕО) № 612/2009. Следователно е целесъобразно този регламент да бъде адаптиран, за да се установят условията, посочени в член 167, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, и да се заличат съответните условия от настоящия регламент.
- (18) Член 187 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че може да се вземат необходимите мерки, когато котировките или цените на световния пазар за един или повече продукти, посочени в приложение I, част I от посочения регламент, достигнат равнище, което затруднява или заплашва да затрудни предлагането на пазара на Съюза и когато има вероятност това положение да продължи или да се влошава. За тази цел трябва да се осигурят достатъчни запаси от зърнени култури. За целта таксите върху износа може да се налагат и да се спре изцяло или частично издаването на лицензии за износ.
- (19) Поради нетърговското естество на мерките на Съюза и националните мерки по предоставяне на хранителни помощи, предвидени в международните споразумения или други допълнителни програми, както и други мерки на Съюза за безвъзмездни доставки, износът за тези цели се изключва от приложното поле на таксите върху износа, които се прилагат при търговския износ в случаи на затруднения на пазара на зърнени култури.
- (20) Ситуацията, предвидена в член 187 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, може да възникне в сравнително кратък срок, като се има предвид, че Комисията трябва да е в състояние да преустанови издаването на лицензии за износ по всяко време.
- (21) Предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

⁽¹⁾ ОВ L 186, 17.7.2009 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Възстановяванията при износ, таксите върху износа, посочени в член 15, буква а) от настоящия регламент, и корективните суми, посочени в член 164, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 за продуктите, посочени в приложение I, част I, букви а), б) и в) от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се определят в светлината на следните фактори и по-специално:

- а) цените на представителни пазари на Съюза и техните тенденции, и котировките, регистрирани на пазарите на трети страни;
- б) пазарните разноси и най-изгодните цени за транспорт от представителните пазари на Съюза до пристанището или до друго място за износ, и разноските за изпращане на световния пазар;
- в) в случая на преработени продукти, количеството зърнени култури, което се изисква за произвеждането им;
- г) изгледите за и условията, регулиращи продажбата на съответните продукти на световния пазар;
- д) интереса да се избегнат затрудненията във функционирането на пазара на Съюза;
- е) икономическия аспект на планирания износ;
- ж) количествените и бюджетни ограничения, възникващи от споразуменията, сключени в съответствие с член 218 от Договора.

Член 2

Разпоредбите на член 166, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1234/2007 важат, като цяло или отчасти за всички продукти, посочени в приложение I, част I, букви в) и г) от посочения регламент, и за продуктите, посочени в приложение I, част I и изнесени под формата на стоки, изброени в приложение XX, част I към него.

Разпоредбите на член 164, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се прилагат в сектора на зърнените култури, както и за продукти, изнасяни под формата на стоки, изброени в приложение XX към него.

Член 3

Корективните суми могат да варират според местоназначението.

Член 4

1. Възстановяванията при износ на продуктите, изброени в приложение I, част I, букви а), б) и в) от Регламент (ЕО) № 1234/2007, и таксите върху износа, предвидени в член 15, буква а) от настоящия регламент, могат да бъдат определени чрез покана за участие в търг.

Условията на поканите за участие в търг трябва да гарантират равнопоставеност на достъпа на всички лица, установени в Съюза.

Такива покани за участие в търг се отнасят за възстановявания при износ или такса.

2. Решения да се отправят покани за участие в търг се вземат в съответствие с процедурата, посочена в член 195 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

3. Решенията да се отправят покани за участие в търг се придружават от публикуване на уведомления за покани за участие в търг, изготвени от Комисията, като се определят по-специално датите, на които могат да се подадат офертите и съответните учреждения на държавите-членки, на които те следва да се изпращат.

4. Решенията да се изготвят покани за участие в търг и уведомленията за покани за участие в търг се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Най-малко пет дни трябва да изминат между публикуването на уведомлението на покана за участие в търг и първата дата за подаване на офертите.

Член 5

1. Заинтересованите страни подават офертите в писмен вид или чрез писмено телекомуникационно съобщение до компетентните учреждения на държавите-членки.

2. В офертите се посочват:

- а) позоваване на поканата за участие в търг;
- б) името и адресът на подаващия офертата;
- в) типът и количеството на продукта за износ;
- г) сумата за възстановяване при износ за тон или, където е подходящо, таксата върху вноса на тон, изразен в евро.

3. Офертите са валидни само ако:

- а) се предостави доказателство преди изтичането на срока, определен за подаване на оферти, че оферентът е внесъл гаранция за участие в търг;
- б) те са придружени от писмено поето задължение да се подаде, по отношение на предоставените количества и до два дни от получаването на уведомлението за предоставяне съгласно член 7, параграф 3, заявление за лицензия за износ или, когато е приложимо, заявление за лицензия за износ с предварително фиксиране на такса върху износа, равна на сумата на офертата;
- в) те не включват други условия, освен тези, предвидени в уведомлението за покана за участие в търг.

4. Подадените оферти не могат да се оттеглят.

Член 6

Офертите се отварят от компетентните учреждения на държавите-членки. Те не се отварят публично. Упълномощените лица да присъстват при отварянето на офертите поемат задължение за пазене на тайна.

Комисията се уведомява веднага за офертите, без да се споменават участниците по име.

Член 7

1. Въз основа на съобщените оферти Комисията, в съответствие с процедурата, посочена в член 195 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, решава да определи максимална сума за възстановяване при износ, или където е приложимо, минимална такса върху износа или да не предприема по-нататъшни действия по отношение на поканата за участие в търг.

2. Когато е определена максимална сума за възстановяване при износ, договорът се възлага на онзи участник или онези участници в конкурса, чиито оферти са за равна или по-ниска от максималната сума, както и на онзи участник или участници в конкурса, чиито оферти се отнасят до експортите такси.

Когато се определя минимална такса върху износа, договорът се възлага на този участник или участници, чиито предложения са равни или по-големи от минималната такса.

3. Съответните компетентни учреждения на държавите-членки уведомяват писмено всички оференти за изхода по отношение на техните оферти веднага щом Комисията вземе решение.

Член 8

1. Лицензиите за износ се издават на спечелилите оференти, след като техните заявления за лицензии за износ бъдат получени от компетентните учреждения на държавите-членки и във връзка с отпуснатите им количества.

2. В съответния раздел на заявленията за лицензии и в самите лицензии се посочва местоназначението, посочено в регламента за отправяне на покана за търг. Лицензиите пораждат задължението да се направи износ за заявеното местоназначение.

Член 9

Гаранциите за участие в търга се освобождават:

- а) когато офертите не са приети;
- б) когато спечелилият оферент предостави доказателство, че гаранцията, предвидена в член 12 от Регламент (ЕО) № 1342/2003 на Комисията ⁽¹⁾, е внесена.

Когато задължението, предвидено в член 5, параграф 3, буква б), не е изпълнено, гаранцията за участие в търг не се възстановява, освен в случай на непреодолима сила.

Член 10

Възстановявания при износ на продуктите, изброени в приложение I, част I, букви а), б) и в) от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се определят най-малко един път месечно.

Член 11

1. Сумите за възстановяване при износ на пшенично брашно, брашно от смес от пшеница и ръж, и ръжено брашно, едрозърнест и дребнозърнест грис от пшеница, и малц, се определят, като се вземе предвид качеството на основните зърнени култури, необходими за производството на 1 000 kg от въпросния продукт. Коефициентите за преработване, изразяващи съотношението между количеството основен продукт и количеството на този продукт, съдържащ се в преработения продукт, са посочени в приложение I.

2. Съдържанието на пепел на брашното се определя, като се използва методът за анализ, определен в приложение II.

Член 12

Чрез дерогация от член 17 от Регламент (ЕО) № 612/2009, не се изисква доказателство за извършване на митническите формалности при внос, за да се изплати сумата за възстановяване, определена в договор, предоставен за възстановяване на разходи при износ във всички трети страни, при положение че субектът представи доказателство, че най-малко 1 500 тона зърнени продукти са напуснали митническата територия на Съюза на борда на плавателен съд, подходящ за превоз по море.

Това доказателство се представя с включването на едно от вписванията, посочени в приложение III, удостоверено от компетентния орган върху контролното копие, посочено в член 8 от Регламент (ЕО) № 612/2009 върху декларацията за износ, предвидена в член 787 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията ⁽²⁾ или националния документ, който доказва, че стоките са напуснали митническата територия на Съюза.

Член 13

Когато стопанският субект предостави доказателство за изпълнение на митническите формалности за освобождаване за консумация в Швейцария или Лихтенщайн, възстановяването при износ във „всички трети страни“, определено чрез покана за участие в търг, се намалява с разликата между тази сума и сумата за възстановяване при износ, в сила за гореспоменатите местоназначения в деня, в който е възложен договорт.

Член 14

Когато условията, определени в член 187 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, са изпълнени по отношение на един или повече продукти, могат да бъдат взети следните мерки:

- а) може да бъде наложена такса върху износа. Може да бъде определена корективна сума. Такива такси и корективни суми могат да варират в зависимост от местоназначението;
- б) издаването на лицензии за износ може да бъде напълно или частично преустановено;
- в) неразгледаните заявления за лицензии за износ могат да бъдат отхвърлени напълно или отчасти.

⁽¹⁾ ОВ L 189, 29.7.2003 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

Не се прилага обаче такса върху износа на зърнени култури или зърнени продукти, извършван в рамките на мерките на Съюза и националните мерки по предоставяне на хранителни помощи, предвидени в международни споразумения или други допълнителни програми, или в изпълнение на други действия на Съюза за безвъзмездни доставки.

Член 15

Когато няма покана за участие в търг, таксата върху износа, която ще се събира е тази, която е приложима в деня, в който са изпълнени митническите формалности.

Въпреки това, таксите върху износа, приложими в деня на подаване на заявленията за лицензии, се прилагат, по молба на съответната страна, подадена по същото време като заявлението за лицензията, спрямо износ, който ще се извършва по време на срока на валидност на лицензията.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 март 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

Член 16

Мерките, посочени в член 15, се приемат в съответствие с посочената в член 195 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 процедура. Все пак, при спешни случаи, Комисията може да приеме мерките.

Член 17

Регламент (ЕО) № 1501/95 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение V.

Член 18

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

	Код по КН	Съдържание на пепел (изразено в mg) на 100 g брашно, едрозърнест или дребнозърнест грис	Коефициенти за преработване, посочващи броя килограми зърнени култури за 1 000 kg от въпросните продукти
1. Брашно от мека пшеница, от смес от пшеница и ръж или лимец	1101 00 15 9100	0 до 600	1 370
	1101 00 15 9130	601 до 900	1 280
	1101 00 15 9150	901 до 1 100	1 180
	1101 00 15 9170	1 101 до 1 650	1 090
	1101 00 15 9180	1 651 до 1 900	1 020
2. Ръжено брашно	1102 10 00 9500	0 до 1 400	1 370
	1102 10 00 9700	1 401 до 2 000	1 080
3. Едрозърнест или дребнозърнест грис от мека пшеница	1103 11 90 9200	0 до 600	1 370
4. Едрозърнест или дребнозърнест грис от твърда пшеница	1103 11 10 9200	0 до 1 300 (сито с отвор 0,160 mm)	1 500
	1103 11 10 9400	0 до 1 300	1 340
	1103 11 10 9900	над 1 300	1 260
5. Малц, непечен	1107 10 19		1 270
	1107 10 99		
	малц, печен	1107 20 00	1 490

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Метод за определяне на съдържанието на пепел на брашно

АПАРАТ

1. Лабораторни везни с чувствителност до 0,1 mg, кутийка със съответстващи теглилки.
2. Електрическа муфелна пещ със съответна тяга и с уред за измерване на температура и регулатор.
3. Плоскодънни кръгли тигли за изгаряне (около 5 cm в диаметър, максимална височина 2 cm), за предпочитане да са от сплав от злато и платина или от кварц или порцелан.
4. Ексикатор (с вътрешен диаметър около 18 cm), снабден с шийка и перфорирана пластина, от порцелан или алуминий.

Дехидратиращ агент: калциев хлорид, фосфорен пентаоксид или силика гел, оцветен в синьо.

МЕТОД

1. Теглото на пробата за изпитване трябва да бъде между 5 и 6 g. Когато това е брашно, чието съдържание на пепел, съотносено към сухото вещество, е вероятно да бъде над 1 %, теглото на пробата за изпитване трябва да бъде между 2 и 3 g. Теглото на пробата за изпитване може да се закръглява до най-близките 10 mg; всички останали количества се претеглят до най-близките 0,1 mg.

2. Веднага преди употреба тиглите трябва да бъдат нагreti в муфелната пещ при температурата на изгаряне до постоянно тегло; обикновено е достатъчен период от 15 минути.

След това тиглите се охлаждат в ексикатора до лабораторна температура при условията, посочени в точка 7.

3. Поставя се пробата за изпитване в тигела и се разстила на равен слой, без купчинки. Веднага преди изгарянето, пробата се овлажнява за изпитване с 1 до 2 ml етилов алкохол.
4. Поставят се тиглите при отвора на пещта, оставяйки вратата отворена. Когато веществото спре да гори, се бутат тиглите навътре в пещта. Когато се затвори вратата на пещта, трябва да се поддържа подходяща тяга, но не толкова силна, че да издуха веществото от тиглите.
5. Горенето трябва да доведе до пълно изгаряне на брашното, включително на всички частици от сажди между пепелта. Когато остатъкът е почти бял след охлаждане, ще се смята, че то е завършило.
6. Температурата на горене трябва да достигне 900 °C.
7. Когато изгарянето бъде завършено, отстраняват се тиглите от пещта и се поставят върху лист етернит за около 1 минута, след това се поставя в ексикатора (не повече от 4 тигела наведнъж). Затвореният ексикатор се поставя близо до аналитичните везни. Претеглетите тиглите, когато те станат напълно студени (около един час).

РЕЗУЛТАТИ

1. Граница на грешката: ако съдържанието на пепел не надвишава 1 %, резултатите от повторно изпитание не трябва да се различават с повече от 0,02 единици от съдържанието на пепел. Ако съдържанието на пепел надвишава 1 %, разликата не трябва да превишава 2 % от съдържанието на пепел. Ако разликата превишава тези граници, опитът трябва да се повтори.
2. Съдържанието на пепел трябва да се изразява на 100 части от сухото вещество и закръглени до 0,01.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Вписвания, посочени в член 12, втора алинея

- на български: Износ на зърнени култури по море — член 12 от Регламент (ЕС) № 234/2010
- на испански: Exportación de cereales por vía marítima; artículo 12 del Reglamento (UE) nº 234/2010
- на чешки: Vývoz obilovin po moři – článek 12 nařízení (EU) č. 234/2010
- на датски: Eksport af korn ad søvejen — Artikel 12 i forordning (EU) nr. 234/2010
- на немски: Ausfuhr von Getreide auf dem Seeweg — Verordnung (EU) Nr. 234/2010 Artikel 12
- на естонски: Teravilja eksport meritsi – määruse (EL) nr 234/2010 artikkel 12
- на гръцки: Εξαγωγή σιτηρών δια θαλάσσης — Άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 234/2010
- на английски: Export of cereals by sea — Article 12 of Regulation (EU) No 234/2010
- на френски: Exportation de céréales par voie maritime — Règlement (UE) nº 234/2010, article 12
- на италиански: Esportazione di cereali per via marittima — Regolamento (UE) n. 234/2010, articolo 12
- на латвийски: Graudu izvešana pa jūras ceļiem – Regulas (ES) Nr. 234/2010 12. pants
- на литовски: Grūdų eksportas jūra – reglamento (ES) Nr. 234/2010 12 straipsnis
- на унгарски: Gabonafélék exportja tengeri úton – 2010/234/EU rendelet 12. cikk
- на малтийски: Esportazzjoni ta' ċereali bil-baħar – Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 234/2010
- на нидерландски: Uitvoer van graan over zee — Verordening (EU) nr. 234/2010, artikel 12
- на полски: Wywóz zbóż drogą morską – Art. 12 rozporządzenia (UE) nr 234/2010
- на португалски: Exportação de cereais por via marítima — Artigo 12.º, Regulamento (UE) nº 234/2010
- на румънски: Export de cereale pe cale maritimă – Regulamentul (UE) nr. 234/2010 articolul 12
- на словашки: Vývoz obilnín po mori — článok 12 nariadenia (EÚ) č. 234/2010
- на словенски: Izvoz žit s pomorskim prometom – člen 12 Uredbe (EU) št. 234/2010
- на фински: Viljan vienti meriteitse – Asetus (EU) N:o 234/2010 12 artikla
- на шведски: Export av spannmål sjövägen – Artikel 12 i förordning (EU) nr 234/2010.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 1501/95 на Комисията ⁽¹⁾
(ОВ L 147, 30.6.1995 г., стр. 7)

Регламент (ЕО) № 2480/95 на Комисията
(ОВ L 256, 26.10.1995 г., стр. 9)

Регламент (ЕО) № 95/96 на Комисията
(ОВ L 18, 24.1.1996 г., стр. 10)

Регламент (ЕО) № 1259/97 на Комисията
(ОВ L 174, 2.7.1997 г., стр. 10)

Регламент (ЕО) № 2052/97 на Комисията
(ОВ L 287, 21.10.1997 г., стр. 14)

Регламент (ЕО) № 2513/98 на Комисията
(ОВ L 313, 21.11.1998 г., стр. 16)

Регламент (ЕО) № 602/2001 на Комисията
(ОВ L 89, 29.3.2001 г., стр. 16)

Регламент (ЕО) № 1163/2002 на Комисията
(ОВ L 170, 29.6.2002 г., стр. 46)

Регламент (ЕО) № 1431/2003 на Комисията
(ОВ L 203, 12.8.2003 г., стр. 16)

Регламент (ЕО) № 777/2004 на Комисията
(ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 50)

Единствено член 3

Регламент (ЕО) № 1996/2006 на Комисията
(ОВ L 398, 30.12.2006 г., стр. 1)

Единствено член 5

Регламент (ЕО) № 499/2008 на Комисията
(ОВ L 146, 5.6.2008 г., стр. 9)

Единствено член 1

⁽¹⁾ Настоящият регламент е бил също изменен с Регламент (ЕО) № 2094/98 (ОВ L 266, 1.10.1998 г., стр. 61), който е отменен с Регламент (ЕО) № 2513/98 (ОВ L 313, 21.11.1998 г., стр. 16).

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) №1501/95	Настоящият регламент
Членове 1—11	Членове 1—11
Член 12	—
Член 13	Член 12
Член 13а	—
Член 14	Член 13
Член 15	Член 14
Член 16	Член 15
Член 17	Член 16
Член 18	—
Член 19	—
—	Член 17
—	Член 18
Приложение I	Приложение I
Приложение II	Приложение II
Приложение III	Приложение III
—	Приложение IV
—	Приложение V